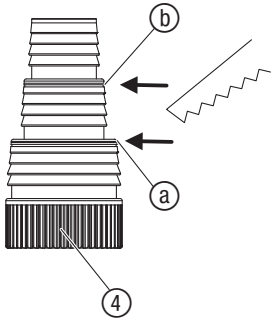
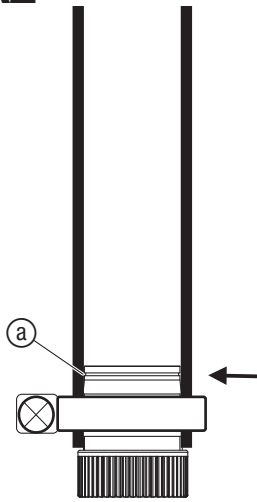
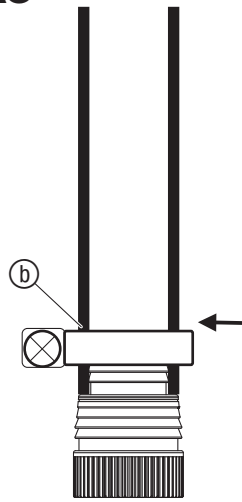
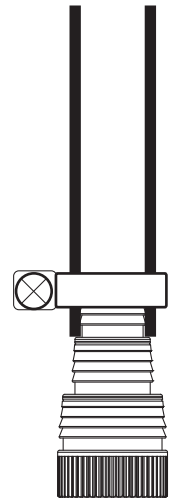
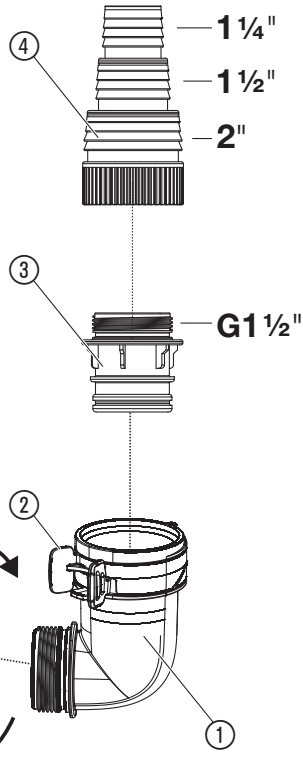
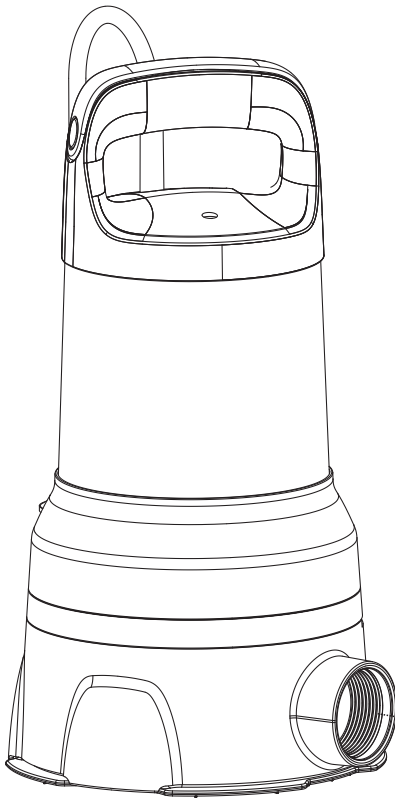
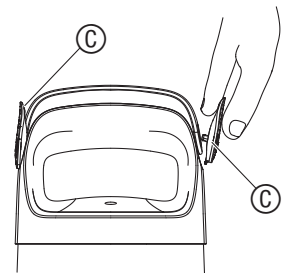
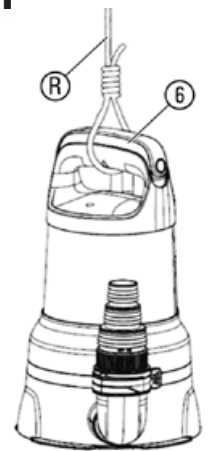
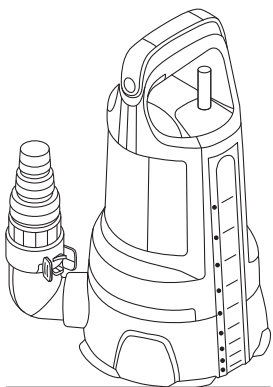
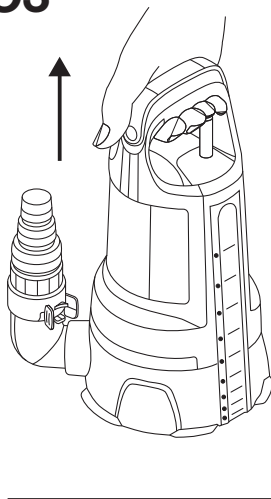
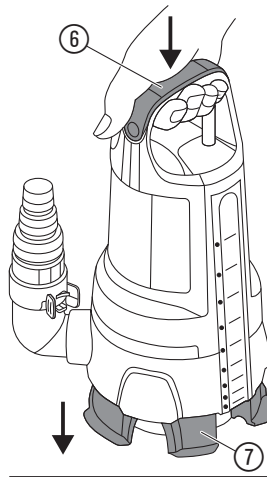
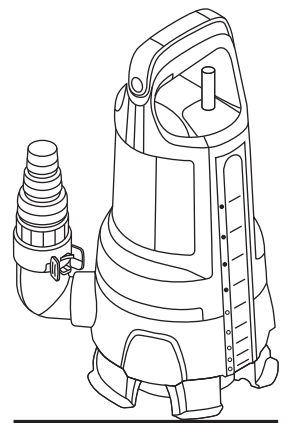


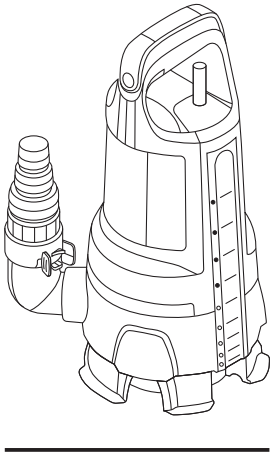
1950 AquaSensor Art. 9049

ES Instrucciones de empleo

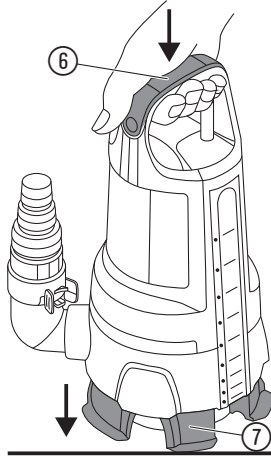
Bomba sumergible para agua limpia/agua residual

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O1****O2****O3****O4****O5**

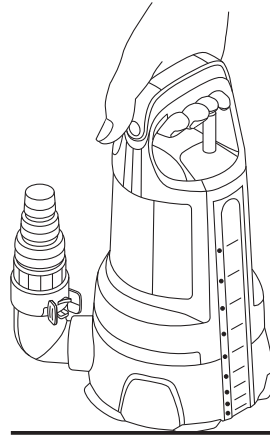
O6



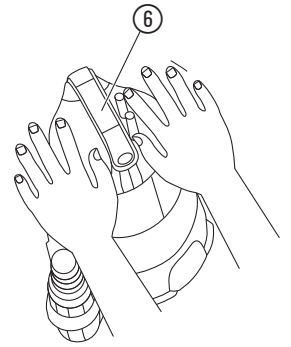
O7



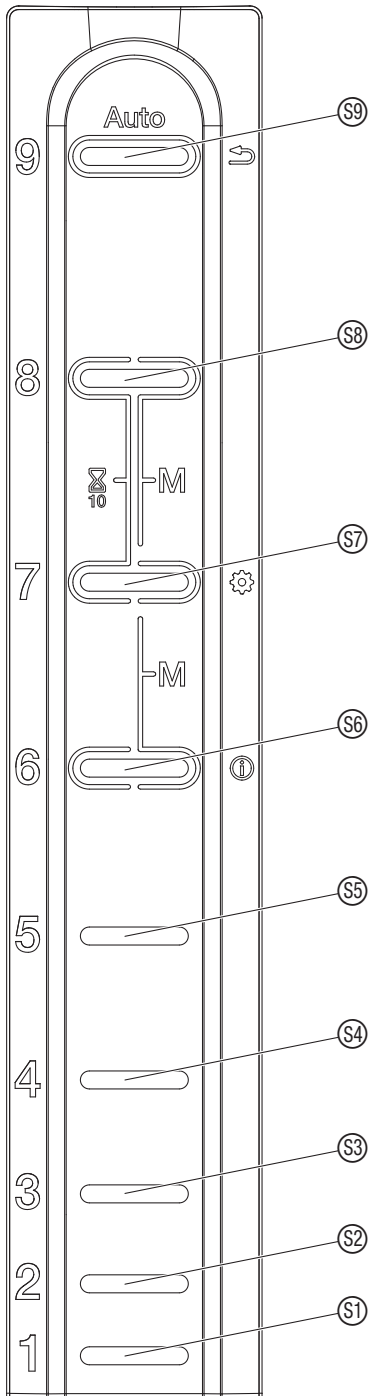
O8



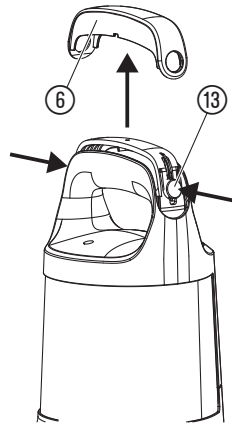
O9



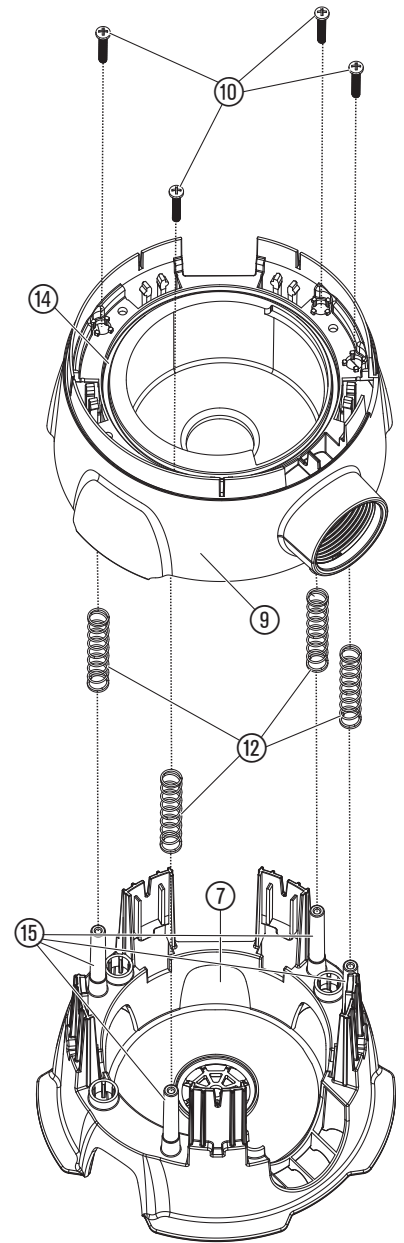
O10



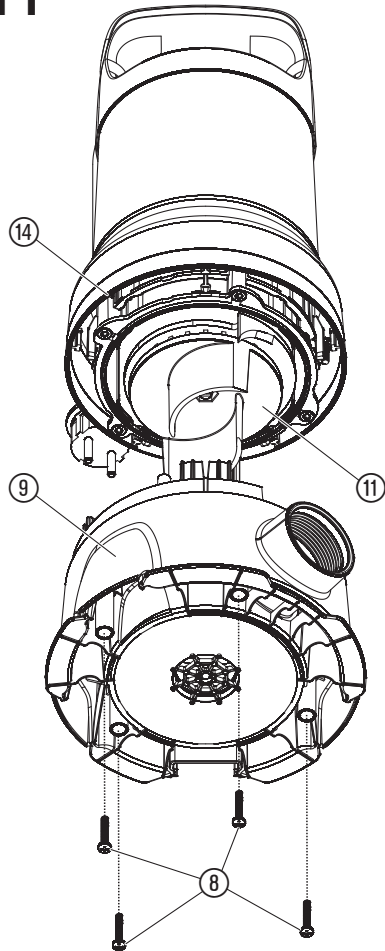
M1



T2



T1



ES Bomba sumergible para agua limpia/ agua residual 19500 AquaSensor

1. SEGURIDAD	42
2. MONTAJE	43
3. MANEJO	43
4. MANTENIMIENTO	44
5. ALMACENAMIENTO	44
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	45
7. DATOS TÉCNICOS	45
8. ACCESORIOS	45
9. SERVICIO/GARANTÍA	45

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona

responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

La **Bomba sumergible GARDENA** ha sido concebida para evacuar agua en caso de inundaciones, así como para trasvasar agua entre depósitos y vaciarlos, extraer agua de pozos y sumideros, evacuar agua de embarcaciones y yates, y para la aireación y circulación temporal de agua y el bombeo de agua clorada y con detergente en jardines domésticos y de aficionados privados.

Líquidos que se pueden bombear:

La bomba sumergible GARDENA solo debe utilizarse para el bombeo de agua.

La bomba es sumergible por completo (blindaje estanco al agua) en agua (profundidad de inmersión máx., consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

El producto es apropiado para el bombeo de los siguientes líquidos:

- **Ajuste para agua limpia:** agua limpia o ligeramente sucia con una diámetro máx. de partículas de 5 mm.
- **Ajuste para agua residual:** para agua desde limpia hasta muy sucia con un diámetro máx. de partículas de 35 mm.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración (circulación continua).



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

- **No se debe bombear agua salada ni líquidos corrosivos, fácilmente inflamables o explosivos (como gasolina, petróleo o disolventes nitrocelulósicos), aceites, gasóleo de calefacción o productos alimenticios.**

1. SEGURIDAD

¡Importante! Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.

Avisos generales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

- **El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.**

- **Ponerse en contacto con el servicio técnico de GARDENA en el caso de que se active el dispositivo detector de corriente residual (RCD).**



¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesión!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

- **Desconecte el producto de la red eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento o de sustituir componentes. La toma de corriente debe encontrarse dentro de su campo visual.**

Funcionamiento seguro

La temperatura del agua no debe superar los 35 °C.

Si se encuentran personas en el agua, no debe utilizarse la bomba.

La presencia de suciedad en el líquido puede deberse a una fuga de lubricante.

No utilizar a temperaturas ambiente/temperaturas del líquido inferiores a +3 °C.

Mantener a las personas alejadas del agua.

Operar la bomba solo con la pieza acodada.

El extremo de la manguera debe quedar a una altura inferior a la altura de succión máxima.

Interruptor diferencial

Disyuntor térmico de seguridad:

En caso de sobrecarga, el disyuntor térmico integrado para proteger el motor desconecta la bomba. Cuando el motor se ha enfriado suficientemente, la bomba vuelve a estar lista para el funcionamiento.

Evacuación automática del aire

Esta bomba está equipada con una válvula de purga que extrae posibles burbujas de aire que hayan quedado en la bomba. Por motivos funcionales es posible que salga una pequeña cantidad de agua por el lateral de la carcasa.

Avisos adicionales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Cable

En el caso de utilizar cables de prolongación, se deben tener en cuenta las secciones transversales mínimas de la siguiente tabla:

Tensión	Longitud del cable	Sección transversal
230 – 240 V/50 Hz	Hasta 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Si el enchufe presenta algún corte, es posible que penetre en el entorno eléctrico humedad a través del cable de alimentación a red y genere un cortocircuito.

- **No practique cortes jamás en el enchufe (p. ej., para pasarlo por la pared).**

- No tire nunca del cable, desconecte la bomba desenchufándola en su base.

- Si la línea de conexión a la red de este producto presentara daños, deberá encargarse su sustitución al fabricante o su servicio técnico o a una persona con una formación equivalente con el fin de evitar posibles peligros.

Los enchufes a la red y los acoplamientos deben estar protegidos contra las salpicaduras de agua.

Asegúrese de que las conexiones eléctricas se encuentren en la zona a prueba de inundaciones.

Proteja el enchufe a la red y el cable de conexión a la red contra el calor, aceites y cantos agudos.

Observe la tensión de la red. Los datos de la placa de características deben corresponderse con los datos de la corriente de la red.

Es imprescindible desconectar el enchufe de red de la bomba antes de entrar en la piscina o tocar la superficie del agua.

El cable de conexión a la red no debe usarse para sujetar ni para transportar la bomba.

Para sumergir o sacar la bomba del agua ha de utilizarse siempre la cuerda de sujeción. No utilice el cable a la red para levantar la bomba.

Compruebe a intervalos regulares de tiempo la tubería de conexión.

Antes de cada uso, se debe efectuar un control visual de la bomba (en especial del cable de conexión a la red y del enchufe a la red).

No está permitido el uso de una bomba defectuosa. En caso de defectos, debe hacerse controlar la bomba por el servicio postventa de GARDENA.

Instrucciones de montaje: volver a apretar manualmente todos los tornillos.

Tras realizar el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas estén atornilladas antes del uso.

Si se utilizan nuestras bombas con un generador, deberán observarse las advertencias del fabricante del generador.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

No utilice la función de agua limpia para bombear agua residual. Esto podría obstruir y sobrecalentar la bomba.

Observe el nivel mínimo del agua según los datos de la bomba.

No dejar funcionar la bomba más de 10 minutos contra el lado de impulsión cerrado.

Las arenas y otras materias abrasivas aceleran el desgaste y disminuyen el rendimiento de la bomba.

Los campos sensores solo deben accionarse fuera del agua.

No debe retirarse la manguera durante el funcionamiento.

Deje enfriar la bomba antes de solucionar el problema.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de montarlo.**

Extracción de los seguros del asa [fig. A6]:

Antes de la primera puesta en marcha deben extraerse los seguros del asa ⑥.

1. Extraiga los seguros acoplados ⑥ al asa tirando de ellos hacia fuera.
2. Guárdelos para cuando quiera asegurar el asa de nuevo (p. ej., para el transporte o el almacenamiento de la bomba).

Posibilidades de conexión del racor de conexión [fig. A1]:

La manguera puede conectarse con distintos diámetros de manguera a través del racor de conexión ④.

Diámetro de la manguera grande	Separar el racor en ② [fig. A2]
Diámetro de la manguera medio	Separar el racor en ⑥ [fig. A3]
Diámetro de la manguera pequeño	No separar el racor [fig. A4]

La bomba alcanza su máxima potencia de bombeo cuando se utilizar el mayor diámetro de la manguera.

Bomba	Ref. 9049
Diámetro de la manguera pequeño	32 mm (1 1/4")
Ref. GARDENA abrazadera de manguera	Ref. 7194
Diámetro de la manguera medio	38 mm (1 1/2")
Ref. GARDENA abrazadera de manguera	Ref. 7195
Diámetro de la manguera grande	51 mm (2")
Ref. GARDENA abrazadera de manguera	Ref. 7196

Si se utiliza la manguera con 38 mm (1 1/2") de diámetro, recomendamos el uso del **kit de manguera plana GARDENA, ref. 5005** con manguera de 10 m y abrazadera.

Conexión de la manguera mediante el racor de conexión:

1. Si se utiliza la manguera con mayor diámetro, separar el racor de conexión ④ por ②.
2. Si se utiliza la manguera de diámetro medio, separar el racor de conexión ④ por ⑥.
3. Introducir la manguera en el racor de conexión ④.
4. Sujetar la manguera en el racor de conexión ④, por ejemplo, con una abrazadera GARDENA.

Montaje de la pieza de conexión de la bomba [fig. A5]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones por incisión causada por el rodete.

→ **Operar la bomba solo con la pieza acodada.**

La manguera se puede conectar y desconectar fácilmente mediante los enclavamientos ② situados en la pieza acodada ①.

1. Enroscar la pieza acodada ① a la bomba hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj (si la manguera se monta en sentido horizontal, la pieza acodada ① se puede desenroscar de nuevo hasta una media vuelta).
2. Enroscar el empalme ③ al racor de conexión ④.
3. Introducir el racor de conexión ④ de la manguera hasta el tope en la pieza acodada ① hasta que se enclave de forma audible y visible.
La manguera queda conectada a la bomba de forma segura.

3. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Desconecte el producto del suministro de corriente eléctrica antes de conectarlo, ajustarlo o transportarlo.**

Bombeo de agua:

Si no es posible sumergir la bomba por el asa, será preciso sumergirla utilizando una cuerda ⑧ [fig. O1].

Sujete la cuerda ⑧ anudándola al asa. Al hacerlo, asegúrese de no apretar la tecla ⑥. Profundidad de inmersión mínima durante puesta en servicio, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Colocar la bomba de modo que la suciedad no obstruya completa o parcialmente los orificios de entrada en la ventosa.

Si se utiliza en un estanque, colocar la bomba, por ejemplo, sobre un ladrillo.

Si la aspiración se inicia cerca del nivel mínimo de agua, el proceso de aspiración puede llevar más tiempo.

1. Sumerja la bomba.
2. Conecte la bomba al suministro de corriente eléctrica.
¡Atención! En función del ajuste del sensor, la bomba puede ponerse en marcha de inmediato.

Servicio automático [fig. O10]:

En el modo automático, la bomba se conecta automáticamente cuando el nivel del agua alcanza la altura de conexión, y se desconecta automáticamente cuando el nivel del agua alcanza la altura de desconexión.

Alturas de conexión/desconexión de los campos sensores:

El sensor cuenta con nueve campos sensores (S1 a S9, de abajo a arriba), situados a la derecha de los LED.

Los campos sensores miden aprox. 1 cm de altura (entre dichos campos no pueden detectarse comandos táctiles ni cambios en el nivel del agua).

Alturas de conexión y desconexión en mm:

Campo sensor	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
Agua limpia: Off/On	11	23	38	57	81	109	140	174	211
Agua residual: Off/On	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Tras insertar la bomba, los 9 LED se encienden sucesivamente.

La bomba está ajustada de fábrica para arrancar en modo automático con el campo sensor S8 como altura de conexión y el campo sensor S4 como altura de desconexión.

Ajuste de las alturas de conexión y desconexión [fig. O10]:

Los campos sensores solo pueden ajustarse fuera del agua.

Si se ha extraído la bomba del agua, debe secarse el sensor antes de programarlo.

El campo sensor superior siempre corresponde a la altura de conexión, y el inferior, a la altura de desconexión.

1. Accione el campo sensor hasta que quede confirmado con un breve parpadeo doble de todos los LED.
2. Mantenga pulsado el campo sensor S7 hasta que quede confirmado mediante un parpadeo doble de todos los LED.
Se muestran brevemente las alturas de conexión y desconexión ajustadas. A continuación se iluminan todos los campos sensores.
3. Pulse el campo sensor superior deseado para establecer la altura de conexión.
El LED del campo sensor seleccionado se apaga.
4. Pulse el campo sensor inferior deseado para establecer la altura de desconexión.
El LED del campo sensor seleccionado se apaga. Tras 3 segundos se adoptan y visualizan las alturas de conexión y desconexión ajustadas.

Succión automática de agua limpia cuando la altura del agua es muy baja:

Es posible seleccionar el campo sensor S9 como punto de conexión y también de desconexión.

Si el campo sensor S9 todavía detecta agua transcurridos 10 minutos tras el arranque de la bomba, esta se desconectará para prevenir daños por bombeo en vacío.


A pesar de ello, la bomba se pondrá en marcha si el campo sensor S9 detecta agua. En este caso deberá limpiarse el sensor para garantizar una detección exacta del nivel de agua.


Visualización de las alturas de conexión y desconexión:

1. Saque la bomba del agua y seque el campo sensor.
2. Mantenga pulsado el campo sensor S9 hasta que quede confirmado mediante un parpadeo doble de todos los LED.
Se muestran las alturas de conexión y desconexión ajustadas.

Desconectar el seguimiento del nivel de agua:



En el modo automático, los LED van siguiendo el nivel del agua. Esta función puede desactivarse.



1. Saque la bomba del agua y seque el campo sensor.
2. Mantenga pulsado el campo sensor  durante la inicialización hasta que quede confirmado mediante un parpadeo doble de todos los LED (ver **Bombeo de agua**).

Para conectar de nuevo el seguimiento del nivel de agua, vuelva a mantener pulsado el campo sensor  durante la inicialización, hasta que quede confirmado mediante un parpadeo doble de todos los LED.

Modo de demostración:

La bomba puede ponerse en modo de demostración si se quiere presentar su funcionamiento. En este modo, los LED simulan las funciones de la bomba mediante secuencias luminosas intermitentes, y los campos sensores reaccionan al tacto.



1. Saque la bomba del agua y seque el campo sensor.
2. Mantenga pulsados los campos sensores  y  durante la inicialización tras la conexión o durante el autocontrol tras la inserción, hasta que queden confirmados mediante un parpadeo doble de todos los LED.

Para desconectar el modo de demostración, vuelva a mantener pulsados los campos sensores  y  durante la inicialización tras la conexión o durante el autocontrol tras la inserción, hasta que queden confirmados mediante un parpadeo doble de todos los LED.

Funcionamiento manual [fig. O10]:

En el modo manual la bomba permanece en funcionamiento hasta que es desconectada de la red. Este modo resulta especialmente indicado para la succión plana.

En el modo manual se desactivan los campos sensores. En tal caso, la bomba permanece en funcionamiento hasta que es desconectada de la red o hasta que se selecciona otro modo operativo.

→ Mantenga pulsados los 2 campos sensores  y  hasta que queden confirmados mediante un parpadeo doble de todos los LED.


Todos los LED se encienden, y a continuación se van apagando sucesivamente en un lapso de 5 segundos. La bomba se pone en marcha.

Debe colocarse la bomba en el agua durante estos 5 segundos. Solo se pone en marcha si la bomba detecta agua. De no ser así, se repetirá la cuenta atrás tres veces como máximo.

Si necesita más tiempo para colocar la bomba en el agua, desconecte la bomba de la alimentación de corriente.

La cuenta atrás proseguirá tras volver a introducirla.



El modo manual permanece activo incluso tras la desconexión del suministro eléctrico.

Para finalizar el modo manual, desconecte la bomba de la red y extráigala del agua. Vuelva a conectar la bomba a la alimentación de corriente y mantenga pulsado el campo sensor  hasta que quede confirmado mediante un parpadeo breve de todos los LED. Con ello se recuperará el modo automático.

El modo manual debe ejecutarse exclusivamente bajo vigilancia.



Modo manual temporizado:

En el modo manual temporizado se desactivan los campos sensores durante 10 minutos. La bomba solo funciona durante 10 minutos, y seguidamente se desconecta automáticamente.

→ Mantenga pulsados los 2 campos sensores  y  hasta que queden confirmados mediante un parpadeo doble de todos los LED.

Todos los LED se encienden, y a continuación se van apagando sucesivamente en un lapso de 10 segundos. La bomba se pone en marcha.




Tras 10 minutos, la bomba vuelve automáticamente al modo automático. Tras la desconexión del suministro eléctrico, la bomba vuelve automáticamente al modo automático.

Para conectar de nuevo el modo automático, vuelva a mantener pulsados simultáneamente los 2 campos sensores  y  hasta que queden confirmados mediante un parpadeo doble de todos los LED.

Cambio de modo operativo:

La bomba puede conmutar entre agua limpia y agua residual. Para ello se debe retraer o extender la base.




Extensión de la base (Agua residual) [fig. O2 – O5]:

1. Saque la bomba del agua [fig. O2].
2. Levante la bomba y apriete la tecla  hasta que la base  se haya extendido por completo [fig. O3].
3. En caso de que la base no se extienda completamente, pise los salientes de la base fijándolos al suelo y tire hacia arriba de la bomba [fig. O4].
4. Suelte la tecla  antes de volver a colocar la bomba en su lugar [fig. O5].

La capacidad máxima de bombeo se alcanza cuando la base está extendida.

La base está correctamente enclavada en su posición cuando la tecla sale por completo. Repita el proceso si la tecla no acaba de salir.

Retracción de la base (Agua limpia) [fig. O6 – O9]:

1. Saque la bomba del agua [fig. O6].
2. Coloque la bomba sobre suelo firme y apriete la tecla  [fig. O7].
3. Presione la bomba hacia abajo hasta que la base  se haya retraído por completo, y a continuación suelte el asa [fig. O8].
4. Para enclavarla, presione la bomba hacia abajo hasta que la tecla  salga por completo [fig. O9].
5. Antes de sumergir nuevamente la bomba, asegúrese de que el suelo sea firme para que la bomba no se adhiera a su superficie (p. ej., a un revestimiento).

La altura mín. de agua restante (consulte 7. DATOS TÉCNICOS) solo se alcanza con la base retraída y en el modo de funcionamiento manual.

Para garantizar una succión óptima, recomendamos conmutar al modo de agua limpia cuando el nivel de agua haya alcanzado el aro de color turquesa.

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de someterlo a trabajos de mantenimiento.**

Limpieza de la bomba:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ **No limpie el producto con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**

→ **No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

→ Limpiar la superficie de la bomba con un paño húmedo.






Enjuague de la bomba:

Si se ha bombeado agua clorada, con detergente o muy sucia es necesario enjuagar la bomba.

1. Bombee agua templada (máx. 35 °C), a la que puede añadir un detergente suave (p. ej., líquido lavavajillas), hasta que el agua bombeada salga clara.
2. Enjuague la tecla si el agua está muy sucia.
3. Elimine los restos siguiendo las pautas de la ley de eliminación de residuos.

Limpieza de la tecla [fig. M1]:

La tecla se puede lavar si se ha atacado a causa de la suciedad del agua.

1. Presione los dos seguros de enclavamiento .
2. Retire la tecla .
3. Lave con agua abundante la tecla , los seguros de enclavamiento  y el asa.
4. Vuelva a montar la tecla  procediendo en la secuencia inversa.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

¡La bomba no está protegida contra las heladas!

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Desenchufe la bomba del suministro de corriente eléctrica.
2. Gire la bomba poniéndola boca abajo hasta que no salga más agua.
3. Limpie la bomba (consulte 4. MANTENIMIENTO).
4. Guarde la bomba en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de solucionar problemas.**

Limpieza de la base y el rodete [fig. T1/T2]:

Si la base no se puede retraer y extender tal como se indica en el capítulo 3. MANEJO *Cambio de modo operativo*, es necesario limpiarla.

1. Desenroscar los 4 tornillos de estrella ⑧.
2. Extraer la ventosa ⑨ de la bomba.
3. Desenroscar los 4 tornillos de estrella ⑩.
4. Separe la base ⑦ de la ventosa ⑨.
5. Limpie la base ⑦, la ventosa ⑨ y el rodete ⑪ (la garantía no expira debido a estos trabajos de mantenimiento).
6. Limpie meticulosamente las juntas ⑭ para asegurar su estanqueidad y prevenir posibles daños.
7. Vuelva a montar la base ⑦ y la ventosa ⑨ procediendo en la secuencia inversa. Al hacerlo, preste atención a que los 4 muelles ⑫ queden bien colocados en los correspondientes vástagos ⑮ de la base ⑦.

Sustituir la junta en caso de que presente daños.

Por razones de seguridad, solo el servicio técnico de GARDENA puede llevar a cabo la sustitución del rodete.

Problema	Posible causa	Solución
La bomba funciona pero no bombea agua	El aire no puede salir, porque la tubería de impulsión está cerrada. (Eventualmente manguera de impulsión doblada).	→ Abra la línea de impulsión (p. ej., válvula de cierre, aparatos de extracción).
	Bolsa de aire en la base.	→ Espere aprox. 3 minutos hasta que la bomba se haya autopurgado (si es necesario, desconéctela y conéctela).
Todos los LED y ⑤ parpadean de forma alterna	El rodete está bloqueado.	→ Limpie la base y el rodete.
Todos los LED y ⑥ parpadean de forma alterna	La abertura de aspiración está obstruida.	→ Limpiar la abertura de aspiración con un chorro de agua.
	La manguera está obstruida.	→ Eliminar la obstrucción en la manguera.
	Nivel del agua por debajo del nivel mínimo en la puesta en marcha.	→ Sumerja la bomba a mayor profundidad.
Todos los LED y ③ parpadean de forma alterna	El sensor está sucio.	→ Limpie el sensor.
Todos los LED y ④ parpadean de forma alterna	Se ha excedido el tiempo.	→ Introduzca la bomba en el agua mientras dura la cuenta atrás.
La bomba no arranca o se para bruscamente durante la marcha	El disyuntor térmico de seguridad ha desconectado la bomba por sobrecalentamiento.	→ Limpiar la abertura de aspiración. Tenga en cuenta que el líquido no puede superar una temperatura máxima de 35 °C.
	Bomba sin corriente.	→ Compruebe los fusibles y las conexiones eléctricas por enchufe.
	Se ha disparado el interruptor diferencial RCD (corriente residual).	→ Desconecte la bomba de la red eléctrica y diríjase al servicio técnico de GARDENA.
La bomba marcha, pero la potencia descende bruscamente	La abertura de aspiración está obstruida.	→ Limpiar la abertura de aspiración con un chorro de agua.
	La bomba se pega al suelo (p. ej., al revestimiento).	→ Coloque la bomba sobre un suelo firme adecuado.
	La manguera está obstruida.	→ Eliminar la obstrucción en la manguera.

Problema	Posible causa	Solución
La base no queda enclavada en la posición deseada. La base está atascada	La base está sucia.	→ Limpie la base y el rodete.
La tecla está atascada	La tecla está sucia.	→ Limpie la tecla.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Bomba sumergible	Unidad	Valor (ref. 9049)	
Potencia nominal	W	860	
Tensión a la red	V (AC)	230	
Frecuencia de la red	Hz	50	
Caudal máx.	l/h	19.500	
Presión máx./ Alt. elevación máx.	bar / m	1,0 / 10	
Prof. inmersión máx.	m	7	
Altura de conexión mín. Agua limpia / Agua residual (aprox.)	mm	11 / 49	
Altura de conexión máx. Agua limpia / Agua residual (aprox.)	mm	211 / 249	
Altura de desconexión mín. Agua limpia / Agua residual (aprox.)	mm	11 / 49	
Altura de desconexión máx. Agua limpia / Agua residual (aprox.)	mm	174 / 212	
Altura del agua residual Agua limpia / Agua residual (aprox.)	mm	1 / 35	
Agua residual con diámetro máx. de partículas Agua limpia / Agua residual	mm	5 / 35	
Nivel de agua mín. en la puesta en marcha Agua limpia / Agua residual (aprox.)	mm	12 / 47	
Cable de conexión	m	10 (H07RN-F)	
Peso sin cable (aprox.)	kg	5,8	
Rosca de conexión de la salida de agua	pulgada	G 1 1/2"	
Posibilidades de conexión	mm / (pulgada)	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")	
	Temperatura máx. del medio	°C	35

Nota: el cálculo de las alturas de conexión y desconexión y del nivel mínimo de agua necesario para la puesta en marcha no contempla la existencia de posibles desniveles. Si el desnivel es superior a aprox. 1 m, el proceso de succión requerirá más tiempo, hasta 1 minuto más, o se precisará un nivel mínimo de agua más alto, de hasta 5 cm más.

8. ACCESORIOS

Kit de manguera plana GARDENA	Manguera de 10 m 38 mm (1/2") con abrazadera.	ref. 5005
Abrazadera de manguera GARDENA	Para mangueras de 32 mm (1 1/4") mediante el racor de conexión.	ref. 7194
Abrazadera de manguera GARDENA	Para mangueras de 38 mm (1 1/2") mediante el racor de conexión.	ref. 7195
Abrazadera de manguera GARDENA	Para mangueras de 51 mm (2") mediante el racor de conexión.	ref. 1796

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

El rodete es una pieza de desgaste y, por lo tanto, está excluido de la garantía.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompei
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

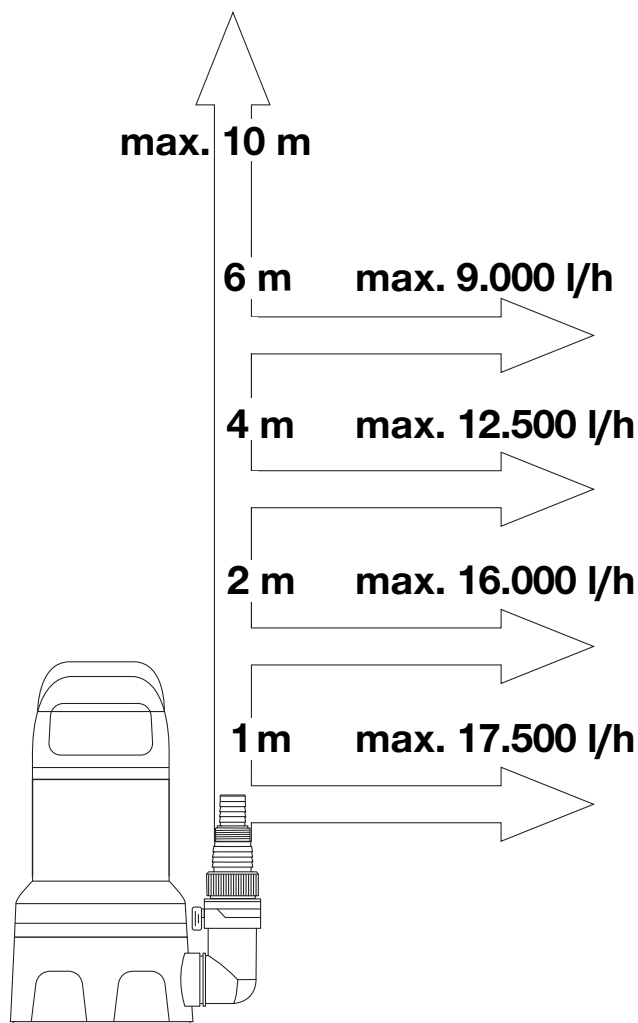
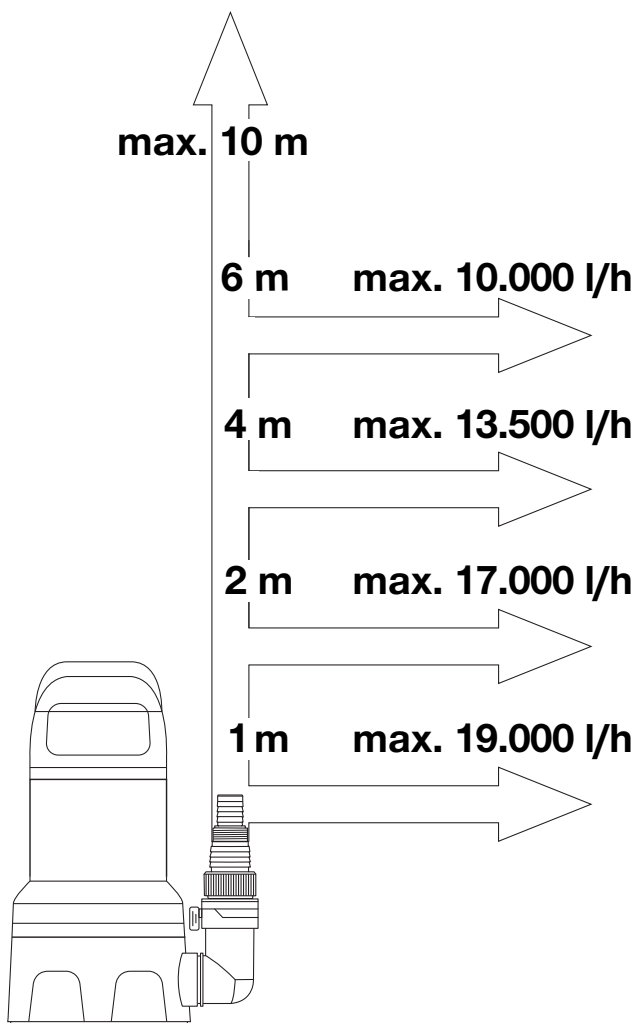
Art. 9049

Schmutzwasser
 Dirty water
 Eaux sales
 Vuil water
 Smutsvatten
 Urent vand
 Likavesi
 Skittent vann
 Acqua sporca
 Agua residual
 Água suja
 Woda brudna
 Szennyezett víz
 Špinavá voda

Znečistená voda
 Λύματα
 Грязная вода
 Umazana voda
 Onečišćená voda
 Prljava voda
 Брудна вода
 Арă murdară
 Kirli su
 Мръсна вода
 Ujë i ndotur
 Reovesi
 Purvīnas vanduo
 Notekūdeņi

Klarwasser
 Clear water
 Eaux claires
 Schoon water
 Klart vatten
 Rent vand
 Puhdasvesi
 Rent vann
 Acqua pulita
 Agua limpia
 Água limpa
 Woda czysta
 Tisztavíz
 Čistá voda

Čistá voda
 Καθαρό νερό
 Чистая вода
 Čista voda
 Čista voda
 Čista voda
 Чиста вода
 Арă proaspătă
 Berrak su
 Чиста вода
 Ujë i pastër
 Selge vesi
 Švarus vanduo
 Tīrais ūdens



<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com	Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. Av. Del Valle Norte 857, Piso 4 Santiago RM Phone: (+56) 2 24142560 contacto@jce.cl	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyong@hyray.com.sg
Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane	China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Georgia Transporter LLC 113b Beliaxvili street 0159 Tbilisi, Georgia	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez. ZC:1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Costa Rica Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Greece Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Tηλ. (+30) 210 51 93 100 info@papadopoulos.com.gr	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202, South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Iceland BYKO ehf. Bildshöfoa 20 110 Reykjavík	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O.Box: 12782 Paramaribo – Suriname South America Phone: (+597) 438050 www.deto.sr
Belarus Private Enterprise "Master Garden" Minsk Sharangovich str., 7a Phone: (+375) 17 257-00-33 Mob.: (+375) 29 676-16-09 mg@mastergarden.by	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Sweden Husqvarna AB/ GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige
Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België	Denmark GARDENA DANMARK Lejrvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@ husqvarna.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Japan Husqvarna Zenoah Co., Ltd. 1-9 Minamidai Kawagoe 350-1165 Saitama gardena-jp@ husqvarnagroup.com	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Turkey Dost Bahçe Diş Ticaret Mümessillik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapi No: 1 Kartal 34873 Istanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevoy Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Ukraine / Україна TOB «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, м. Київ Тел. (+38) 0 800 504 804 info@gardena.ua
Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 2466 69 10 info@agroland.eu	Latvia Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0)2 574-6300	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117- 123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve